MITSUBISHI ELECTRIC

Mr.SLIM

# Air Conditioners
## Indoor unit

## SLP-2FALM3

| | | | |
|---|---|---|---|
| English is original. | **INSTALLATION MANUAL** | **FOR INSTALLER** | **English** |
| Übersetzung des Originals. | **INSTALLATIONSHANDBUCH** | **FÜR INSTALLATEURE** | **Deutsch** |
| Traduction du texte d'origine. | **MANUEL D'INSTALLATION** | **POUR L'INSTALLATEUR** | **Français** |
| Vertaling van het origineel. | **INSTALLATIEHANDLEIDING** | **VOOR DE INSTALLATEUR** | **Nederlands** |
| Traducción del original. | **MANUAL DE INSTALACIÓN** | **PARA EL INSTALADOR** | **Español** |
| Traduzione dell'originale. | **MANUALE DI INSTALLAZIONE** | **PER L'INSTALLATORE** | **Italiano** |
| Μετάφραση του αρχικού. | **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ** | **ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ** | **Ελληνικά** |
| Tradução do original. | **MANUAL DE INSTALAÇÃO** | **PARA O INSTALADOR** | **Português** |
| Oversættelse af den originale tekst. | **INSTALLATIONSMANUAL** | **TIL INSTALLATØREN** | **Dansk** |
| Översättning från originalet. | **INSTALLATIONSMANUAL** | **FÖR INSTALLATÖREN** | **Svenska** |
| Aslı İngilizcedir. | **MONTAJ EL KİTABI** | **MONTÖR İÇİN** | **Türkçe** |
| Переклад оригіналу. | **ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ** | **ДЛЯ СПЕЦІАЛІСТА З МОНТАЖУ** | **Українська** |
| Оригиналът е текстът на английски език. | **РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ** | **ЗА МОНТАЖНИКА** | **Български** |
| Językiem oryginału jest język angielski. | **INSTRUKCJA MONTAŻU** | **DLA INSTALATORA** | **Polski** |
| Originalspråket er engelsk. | **INSTALLASJONSHÅNDBOK** | **FOR MONTØR** | **Norsk** |
| Englanti on alkuperäinen. | **ASENNUSOPAS** | **ASENTAJALLE** | **Suomi** |
| Originál je v angličtině. | **INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA** | **PRO MONTÁŽNÍ PRACOVNÍKY** | **Čeština** |
| Preklad anglického originálu. | **NÁVOD NA INŠTALÁCIU** | **PRE MONTÉRA** | **Slovenčina** |
| Az angol változat az eredeti. | **TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV** | **A TELEPÍTŐ RÉSZÉRE** | **Magyar** |
| Izvirnik je v angleščini. | **NAMESTITVENI PRIROČNIK** | **ZA MONTERJA** | **Slovenščina** |
| Textul original este în limba engleză. | **MANUAL DE INSTALARE** | **PENTRU INSTALATOR** | **Română** |
| Originaaljuhend on ingliskeelne. | **PAIGALDUSJUHEND** | **PAIGALDAJALE** | **Eesti** |
| Oriģināls ir angļu valodā. | **MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA** | **UZSTĀDĪŠANAS SPECIĀLISTAM** | **Latviski** |
| Originalas yra anglų k. | **MONTAVIMO VADOVAS** | **SKIRTA MONTUOTOJUI** | **Lietuviškai** |
| Jezik originala je engleski. | **PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE** | **ZA INSTALATERA** | **Hrvatski** |
| Prevod originala. | **UPUTSTVO ZA UGRADNJU** | **ZA MONTERA** | **Srpski** |

# Manual and DECLARATION OF CONFORMITY Download

## http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

**en** Go to the above website to download manuals and DECLARATION OF CONFORMITY, select model name, then choose language.

**de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen und KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.

**fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels et les DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.

**nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen en CONFORMITEITSVERKLARINGEN te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.

**es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales y DECLARACIONES DE CONFORMIDAD, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.

**it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali e le DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.

**el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια και τις ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.

**pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais e DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.

**da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER, vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.

**sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar och FÖRSÄKRINGAR OM ÖVERENSSTÄMMELSE, välj modellnamn och välj sedan språk.

**tr** Kılavuzları ve UYGUNLUK BEYANLARINI indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.

**uk** Щоб завантажити керівництва та ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ, перейдіть на зазначений вище вебсайт; виберіть назву моделі, а потім мову.

**bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства и ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, като изберете име на модел и след това – език.

**pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje i DEKLARACJE ZGODNOŚCI, wybierz nazwę modelu, a następnie język.

**no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og SAMSVARSERKLÆRINGER, velg modellnavn, og velg deretter språk.

**fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat ja VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.

**cs** Příručky a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.

**sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody a VYHLÁSENIA O ZHODE. Vyberte názov modelu a zvoľte požadovaný jazyk.

**hu** A kézikönyvek és a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.

**sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov in IZJAV O SKLADNOSTI, izberite ime modela, nato izberite jezik.

**ro** Accesaţi site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele și DECLARAȚIILE DE CONFORMITATE, selectaţi denumirea modelului, apoi alegeţi limba.

**et** Kasutusjuhendite ja VASTAVUSDEKLARATSIOONIDE allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.

**lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas un ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.

**lt** Norėdami atsisiųsti vadovus ir ATITIKTIES DEKLARACIJAS, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.

**hr** Kako biste preuzeli priručnike i IZJAVE O SUKLADNOSTI, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.

**sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva i IZJAVE O USAGLAŠENOSTI, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

# Table des matières

Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement ce manuel, ainsi que le manuel d'installation de l'appareil extérieur pour une utilisation sûre et correct.


1. Mesures de précaution ..... 1
2. Choisir l'emplacement de l'installation ..... 2
3. Schéma d'installation ..... 3
4. Installation de l'appareil intérieur ..... 3
5. Installation de la tuyauterie du réfrigérant ..... 6
6. Mise en place du tuyau d'écoulement ..... 9
7. Installations électriques ..... 10
8. Essai de fonctionnement ..... 18
9. Commande du système ..... 21
10. Installation de la grille ..... 21
11. Fonction Entretien facile ..... 25


**Remarque :**
**Dans le présent manuel d'installation, l'expression "Télécommande filaire" fait référence uniquement au modèle PAR-41MAA. Pour toute information sur l'autre télécommande, reportez-vous au manuel d'installation ou au manuel de réglage initial fournis dans les boîtes.**

# 1. Mesures de précaution

**► Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Mesures de précaution".**
**► Les "Mesures de précaution" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.**
**► Il est nécessaire de consulter ou d'obtenir l'autorisation de la compagnie d'électricité concernée avant de connecter le système.**

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'APPAREIL

| | | |
|---|---|---|
|   | **AVERTISSEMENT** (Risque d'incendie) | Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur.<br>Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable.<br>Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher. |
|  | Veuillez lire le MANUEL D'INSTALLATION avec soin avant utilisation. | |
|  | Le personnel d'entretien est tenu de lire avec soin le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation. | |
|  | De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et documents similaires. | |

fr

## Symboles utilisés dans le texte

### ⚠ Avertissement :
**Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.**

### ⚠ Précaution :
**Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.**

## Symboles utilisés dans les illustrations

⏚ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.
⃠ : À éviter absolument.

Une fois l'installation terminée, expliquer les "Mesures de précaution", l'utilisation et l'entretien de l'appareil au client conformément aux informations du mode d'emploi et effectuer l'essai de fonctionnement en continu pour garantir un fonctionnement normal. Le manuel d'installation et le mode d'emploi doivent être fournis à l'utilisateur qui doit les conserver. Ces manuels doivent également être transmis aux nouveaux utilisateurs.

### ⚠ Avertissement :

- **Prendre soin de lire les étiquettes se trouvant sur l'appareil principal.**
- **Contacter un revendeur ou un technicien agréé pour installer, déplacer et réparer l'appareil.**
- **N'essayez jamais de réparer ou de déplacer vous-même l'appareil.**
- **Ne pas modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau.**
- **Pour l'installation et le déplacement, suivre les instructions fournies dans le manuel d'installation et utiliser des outils et des éléments de tuyauterie spécifiquement conçus pour l'utilisation avec le réfrigérant indiqué dans le manuel d'installation de l'appareil extérieur.**
- **L'appareil doit être installé conformément aux instructions pour réduire les risques de dommages liés à des tremblements de terre, des typhons ou des vents violents. Une installation incorrecte peut entraîner la chute de l'appareil et provoquer des dommages ou des blessures.**
- **L'appareil doit être solidement installé sur une structure pouvant supporter son poids.**
- **L'appareil sera stocké dans une zone bien ventilée où la taille des pièces correspond à la surface des pièces spécifiée pour le fonctionnement.**
- **Si le climatiseur est installé dans une petite pièce ou dans un local fermé, certaines mesures doivent être prises pour éviter que la concentration de réfrigérant ne dépasse le seuil de sécurité en cas de fuite de réfrigérant. En cas de fuite de réfrigérant et de dépassement du seuil de concentration, des risques liés au manque d'oxygène dans la pièce peuvent survenir.**
- **Tenir les appareils à gaz, les radiateurs électriques et autres sources d'incendie (sources d'inflammation) à l'écart des lieux où l'installation, les réparations et autres travaux sur le climatiseur seront effectués.**
  **Tout contact du réfrigérant avec une flamme libère des gaz toxiques.**
- **Aérer la pièce en cas de fuite de réfrigérant lors de l'utilisation. Le contact du réfrigérant avec une flamme peut provoquer des émanations de gaz toxiques.**
- **Tout tcavail sur les installations électriques doit être effectué par un technicien qualifié conformément aux réglementations locales et aux instructions fournies dans ce manuel.**
- **N'utiliser que les câbles spécifiés pour les raccordements. Les raccordements doivent être réalisés correctement sans tension sur les bornes. Ne jamais effectuer de jonction sur les câbles (sauf en cas d'indications contraires). Le non respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.**
- **Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant indiqué sur l'appareil extérieur pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.**
  **Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.**
  **L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.**
- **L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives au câblage.**
- **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**
- **Le couvercle du bloc de sortie de l'appareil doit être solidement fixé.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ses revendeurs ou un technicien qualifié pour éviter tout danger de choc électrique.**
- **N'utiliser que les accessoires agréés par Mitsubishi Electric et contacter un revendeur ou un technicien agréé pour les installer.**
- **Une fois l'installation terminée, vérifier les éventuelles fuites de réfrigérant. Si le réfrigérant fuit dans la pièce et entre en contact avec la flamme d'un chauffage ou d'une cuisinière, des gaz toxiques peuvent se dégager.**
- **Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.**
- **L'appareil doit être rangé dans une pièce ne contenant aucune source d'allumage continue (exemple : flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique).**
- **Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.**
- **Les opérations de maintenance, d'entretien et de réparation doivent être effectuées par des techniciens agréés possédant les qualifications requises.**
- **Assurez-vous que la zone est à ciel ouvert ou suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou de procéder à des travaux à chaud.**
  **Un certain niveau de ventilation doit être maintenu pendant la période de réalisation du travail.**
  **La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.**
- **Vérifiez que les câbles ne seront soumis à aucun des éléments suivants : usure, corrosion, pression excessive, vibrations, arêtes aiguës ou autres effets environnementaux négatifs.**
  **Le contrôle tiendra également compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.**

# 1. Mesures de précaution

### ⚠ Avertissement :

- **Il est interdit d'utiliser des sources d'inflammation potentielles pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. N'utilisez pas de lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).**
- **Des détecteurs de fuite électroniques peuvent être utilisés pour détecter les fuites de réfrigérant, mais, dans le cas des réfrigérants inflammables, il est possible que la sensibilité ne soit pas adéquate ou nécessite un nouvel étalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé.**
  **L'équipement de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité (LII) du réfrigérant et doit être étalonné en fonction du réfrigérant utilisé, et le pourcentage approprié de gaz (maximum de 25 %) doit être vérifié.**
  **Les liquides de détection de fuite sont adaptés à une utilisation avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre.**
  **Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées/éteintes.**
  **En cas de fuite de réfrigérant nécessitant un brasage, tout le réfrigérant du système doit être récupéré ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite.**
  **Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, de l'azote exempt d'oxygène doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.**
- **Les connexions brasées, soudées ou mécaniques doivent être accessibles aux fins de maintenance.**
- **Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.**
- **La tuyauterie doit être protégée contre tout dommage physique.**
- **L'installation de tuyauterie doit être limitée au strict minimum.**
- **Les réglementations nationales sur les gaz doivent être respectées.**
- **Gardez les ouvertures de ventilation libres d'obstruction.**
- **Ne pas utiliser d'alliage de soudure à basse température pour le brasage des tuyaux de réfrigérant.**
- **Lors de travaux de soudure, veiller à assurer une ventilation suffisante de la pièce. Veiller à ce qu'aucun matériau dangereux ou inflammable ne se trouve à proximité. Si le travail est effectué dans une pièce fermée, de petite taille ou un endroit similaire, vérifier l'absence de toute fuite de réfrigérant avant de commencer le travail.**
  **Si le réfrigérant fuit et s'accumule, il risque de s'enflammer et des gaz toxiques peuvent se dégager.**

## 1.1. Avant l'installation (Environnement)

### ⚠ Précaution :

- **Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement inhabituel. Si le climatiseur est installé dans des endroits exposés à la vapeur, à l'huile volatile (notamment l'huile de machine), au gaz sulfurique ou à une forte teneur en sel, par exemple, en bord de mer, les performances peuvent considérablement diminuer et les pièces internes de l'appareil être endommagées.**
- **Ne pas installer l'appareil dans des endroits où des gaz de combustion peuvent s'échapper, se dégager ou s'accumuler. L'accumulation de gaz de combustion autour de l'appareil peut provoquer un incendie ou une explosion.**
- **Ne pas placer d'aliments, de plantes, d'animaux en cage, d'objets d'art ou d'instruments de précision dans la soufflerie d'air direct de l'appareil intérieur ou à proximité de l'appareil au risque de les endommager par des variations de température ou des gouttes d'eau.**
- **Si l'humidité ambiante dépasse 80% ou si le tuyau d'écoulement est bouché, des gouttes d'eau peuvent tomber de l'appareil intérieur. Ne pas installer l'appareil intérieur dans un endroit où ces gouttes peuvent provoquer des dommages.**
- **Lors de l'installation de l'appareil dans un hôpital ou un centre de communications, se préparer au bruit et aux interférences électroniques. Les inverseurs, les appareils électroménagers, les équipements médicaux haute fréquence et de communications radio peuvent provoquer un dysfonctionnement ou une défaillance du climatiseur. Le climatiseur peut également endommager les équipements médicaux et de communications, perturbant ainsi les soins et réduisant la qualité d'affichage des écrans.**

fr

## 1.2. Avant l'installation ou le déplacement

### ⚠ Précaution :

- **Transporter les appareils avec précaution. L'appareil doit être transporté par au moins deux personnes, car il pèse 20 kg minimum. Ne pas le saisir par les rubans d'emballage. Porter des gants de protection en raison du risque de se blesser les mains sur les ailettes ou d'autres pièces.**
- **Veiller à éliminer le matériel d'emballage en toute sécurité. Le matériel d'emballage (clous et autres pièces en métal ou en bois) peut provoquer des blessures.**
- **Isoler le tuyau de réfrigérant pour éviter la condensation. S'il n'est pas correctement isolé, de la condensation risque de se former.**
- **Placer un isolant thermique sur les tuyaux pour éviter la condensation. L'installation incorrecte du tuyau d'écoulement peut provoquer des fuites d'eau et endommager le plafond, le sol, les meubles ou d'autres objets.**
- **Ne pas nettoyer le climatiseur à l'eau au risque de provoquer un choc électrique.**
- **Serrer tous les écrous évasés conformément aux spécifications à l'aide d'une clé dynamométrique. S'ils sont trop serrés, ils peuvent casser après une période prolongée.**
- **Si l'appareil fonctionne pendant de nombreuses heures lorsque la température/le taux d'humidité de l'air au-dessus du plafond sont élevés (point de rosée supérieur à 26 °C), de la condensation peut se produire dans l'appareil intérieur ou dans les matériaux du plafond. Si les appareils doivent être utilisés dans ces conditions, ajoutez une couche d'isolation (10 à 20 mm) sur toute la surface de l'appareil et du plafond pour éviter la condensation.**

## 1.3. Avant l'installation électrique

### ⚠ Précaution :

- **Veiller à installer des coupe-circuits. Dans le cas contraire, un choc électrique peut se produire.**
- **Pour les lignes électriques, utiliser des câbles standard de capacité suffisante. Dans le cas contraire, un court-circuit, une surchauffe ou un incendie peut se produire.**
- **Lors de l'installation des lignes électriques, ne pas mettre les câbles sous tension.**
- **Veiller à mettre l'appareil à la terre. Une mise à la terre incorrecte de l'appareil peut provoquer un choc électrique.**
- **Utiliser des coupe-circuits (disjoncteur de fuite à la terre, interrupteur d'isolement (fusible +B) et disjoncteur à boîtier moulé) à la capacité spécifiée. Si la capacité du coupe-circuit est supérieure à celle spécifiée, une défaillance ou un incendie peut se produire.**

## 1.4. Avant la marche d'essai

### ⚠ Précaution :

- **Activer l'interrupteur principal au moins 12 heures avant la mise en fonctionnement de l'appareil. L'utilisation de l'appareil juste après sa mise sous tension peut endommager sérieusement les pièces internes.**
- **Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que tous les panneaux, toutes les protections et les autres pièces de sécurité sont correctement installés. Les pièces tournantes, chaudes ou à haute tension peuvent provoquer des blessures.**
- **Ne pas utiliser le climatiseur si le filtre à air n'est pas installé. Sinon, des poussières peuvent s'accumuler et endommager l'appareil.**
- **Ne pas toucher les interrupteurs les mains humides au risque de provoquer un choc électrique.**
- **Ne touchez pas les tubes de frigorigène pendant et immédiatement après le fonctionnement.**
- **A la fin de l'utilisation de l'appareil, attendre au moins cinq minutes avant de désactiver l'interrupteur principal. Dans le cas contraire, une fuite d'eau ou une défaillance peut se produire.**

# 2. Choisir l'emplacement de l'installation

## 2.1. Appareil intérieur

- Emplacement favorisant la circulation de l'air.
- Emplacement favorisant une bonne répartition de l'air froid dans la pièce.
- Emplacement ne favorisant pas une exposition directe au soleil.
- Éloignez d'au moins 1 m de votre téléviseur ou d'un appareil radio (pour éviter une déformation d'image ou des parasites).
- Emplacement permettant d'obtenir un éloignement suffisant d'une lampe fluorescente ou de tout autre dispositif d'éclairage à ampoule (la proximité de ces dispositifs entrave la réception des signaux de commande du boîtier de télécommande et empêche le climatiseur de fonctionner normalement).
- Emplacement permettant de retirer et remplacer facilement le filtre à air.

### ⚠ Avertissement :

**Fixez l'appareil intérieur dans un plafond suffisamment résistant pour supporter son poids.**

# 8. Essai de fonctionnement

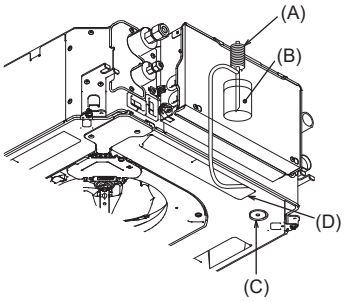
• Si vous ne parvenez pas à faire fonctionner l'appareil correctement après avoir mené à bien le test d'essai indiqué ci-dessus, consulter le tableau suivant pour en trouver la cause éventuelle.

| Symptôme | | | Cause |
|---|---|---|---|
| Télécommande filaire | | Témoin 1, 2 (circuit de l'appareil extérieur) | |
| Please Wait | Pendant environ 3 minutes après la mise sous tension. | LED 1 et 2 sont allumés, LED 2 s'éteint, puis seul LED 1 reste allumé (Fonctionnement correct). | • Pendant environ 3 minutes après la mise sous tension, il n'est pas possible d'utiliser la télécommande à cause du démarrage du système (Fonctionnement correct). |
| Please Wait → Code d'erreur | Après un délai d'environ 3 minutes suivant la mise sous tension. | Seul LED 1 est allumé. → LED 1 et 2 clignotent. | • Le connecteur pour le dispositif de protection de l'appareil extérieur n'est pas raccordé.<br>Câblage inversé ou en phase ouverte pour le bloc d'alimentation de l'appareil extérieur (~/N: L, N) (3N~: L1, L2, L3, N) |
| Aucun message n'est affiché même lorsque l'interrupteur de fonctionnement est sur ON (le témoin de fonctionnement ne s'allume pas). | | Seul LED 1 est allumé.→ LED 1 clignote deux fois, LED 2 clignote une fois. | • Câblage incorrect entre les appareils intérieur et extérieur (polarité incorrecte de S1, S2, S3)<br>• Court-circuit de la télécommande |

Sur la télécommande sans fil, avec les problèmes susmentionnés, il se passe ce qui suit :
• Aucun signal de la télécommande n'est accepté.
• Le témoin OPERATION (Fonctionnement) clignote.
• La sonnerie émet un son court et aigu.

**Remarque :**
**Son utilisation n'est pas possible pendant 30 secondes après l'annulation de la sélection de fonction (Fonctionnement correct).**

Pour consulter la description de chaque LED (LED 1, 2, 3) fournie sur le panneau du contrôleur intérieur, voir page 19.




(A)Pompe d'alimentation en eau
(B)Eau (environ 1000 cm³)
(C) Bouchon de vidange
(D) Versez l'eau par l'ouverture
• Veillez à ne pas éclabousser d'eau dans le mécanisme de la pompe d'écoulement.

**Fig. 8-6**

## 8.4. Vérification de l'écoulement (Fig. 8-6)

• Vérifiez l'écoulement correct de l'eau et la bonne étanchéité des joints.
**Si l'installation électrique est terminée.**
• Versez de l'eau pendant le fonctionnement de la climatisation et vérifiez.
**Si l'installation électrique n'est pas terminée.**
• Versez de l'eau pendant le fonctionnement en urgence et vérifiez.
* La pompe d'écoulement et le ventilateur sont activés simultanément lorsque les bornes S1 et S2 sont activées avec un courant monophasé de 230 V après le réglage sur ON du connecteur (SWE) sur la carte de commande du boîtier des composants électriques.

Veillez à rétablir l'état précédent à la fin des travaux.

fr

# 9. Commande du système

Consultez le manuel d'installation de l'appareil extérieur.

# 10. Installation de la grille

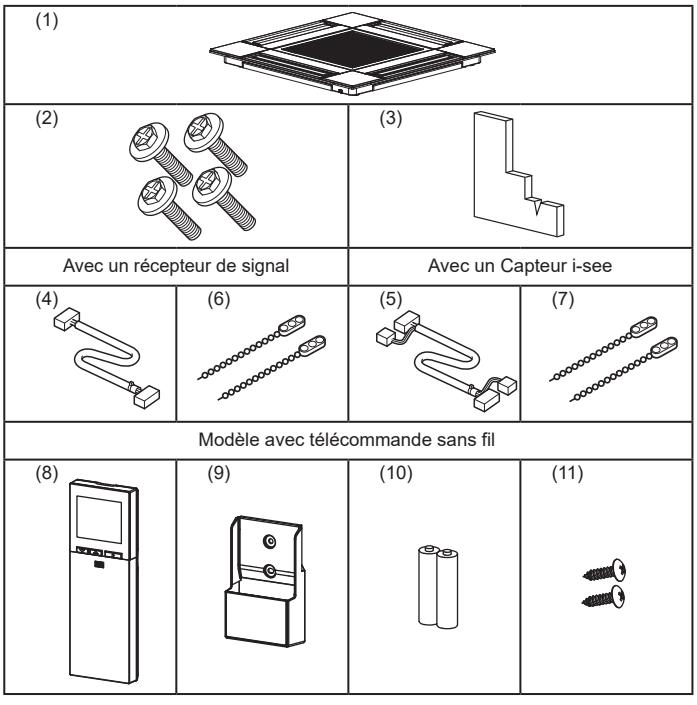



**Fig. 10-1**

## 10.1. Vérifiez la présence des accessoires de la grille (Fig. 10-1)

• La grille doit être accompagnée des accessoires suivants.

| | Nom de l'accessoire | Qté | Remarque |
|---|---|---|---|
| (1) | Grille | 1 | 625 × 625 (mm) |
| (2) | Vis avec rondelle | 4 | M5 × 0,8 × 25 (mm) |
| (3) | Jauge | 1 | |
| (4) | Fil de jonction pour le récepteur de signal | 1 | Fourni avec le récepteur de signal. |
| (5) | Fil de jonction pour le Capteur i-see | 1 | Fourni avec le Capteur i-see. |
| (6) | Fixation | 2 | Fourni avec le récepteur de signal. |
| (7) | Fixation | 2 | Fourni avec le Capteur i-see. |
| (8) | Télécommande sans fil | 1 | Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil. |
| (9) | Support de la télécommande | 1 | Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil. |
| (10) | Piles LR6 AA | 2 | Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil. *2 |
| (11) | Vis autotaraudeuses 3,5 × 16 | 2 | Fournie s'il s'agit d'un modèle avec télécommande sans fil. |

*1 Reportez-vous au manuel d'installation fourni avec la télécommande sans fil.
*2 Certains modèles ne sont pas fournis avec les piles.

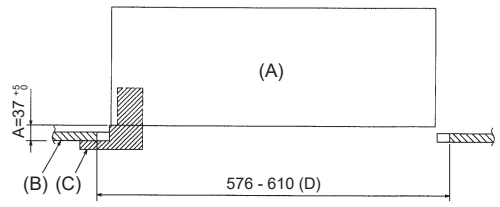



Fig. 10-2

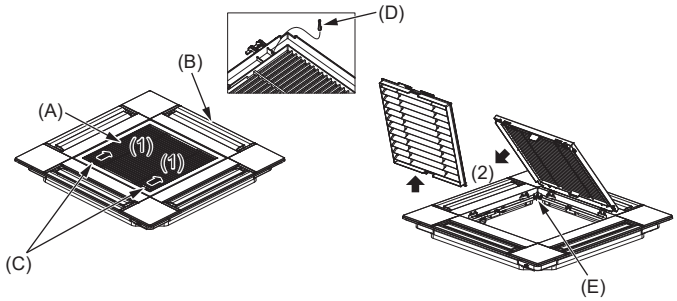



Fig. 10-3

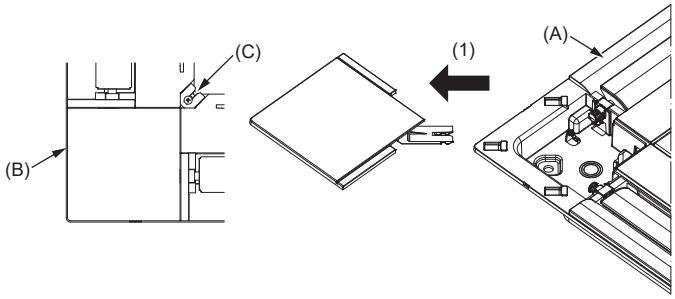



Fig. 10-4

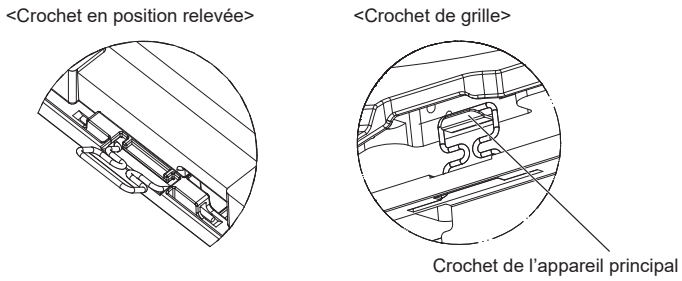



Fig. 10-5

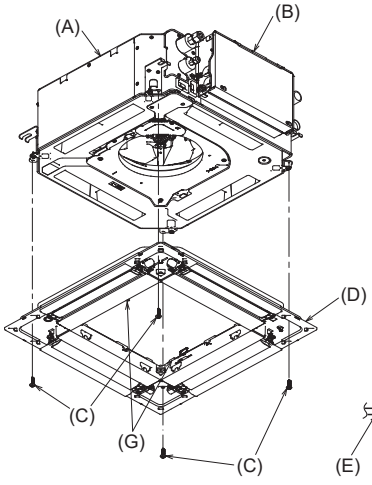



Fig. 10-6

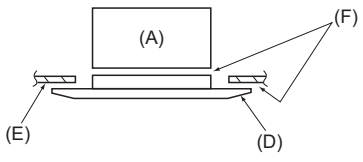



Fig. 10-7

## 10.2. Préparatifs préalables à la fixation de la grille (Fig. 10-2)

- À l'aide de la jauge fournie avec ce kit, ajustez et vérifiez la position de l'appareil par rapport au plafond. Si l'appareil n'est pas positionné correctement au plafond, des problèmes tels que des fuites d'air, de la condensation ou un mauvais fonctionnement des ailettes, pourraient se produire.
- Veillez à ce que l'ouverture dans le plafond respecte la plage de dimension suivante : 576 × 576 - 610 × 610
- Assurez-vous que le point A s'effectue dans une fourchette allant de 37 à 42 mm. Le non respect de cette marge pourrait être à l'origine de certains dégâts.

(A) Appareil principal
(B) Plafond
(C) Jauge (Accessoire)
(D) Dimensions de l'ouverture dans le plafond

### 10.2.1. Dépose de la grille d'admission (Fig. 10-3)

- Pour ouvrir la grille d'admission, faites glisser les leviers dans le sens indiqué par la flèche (1).
- Détachez le crochet qui sert à fixer la grille.
  * Ne détachez pas le crochet de la grille d'admission.
- Lorsque la grille se trouve en position "ouverte", retirez la charnière de la grille d'admission dans le sens indiqué par la flèche (2).

(A) Grille d'admission
(B) Grille
(C) Leviers de la grille d'admission
(D) Crochet de grille
(E) Orifice pour crochet de grille

### 10.2.2. Dépose du panneau d'angle (Fig. 10-4)

- Desserrez la vis au coin du panneau d'angle. Pour retirer le panneau, faites-le glisser dans le sens indiqué par la flèche (1).

(A) Grille
(B) Panneau d'angle
(C) Vis

## 10.3. Installation de la grille

- Veuillez prêter attention au fait qu'il existe une restriction concernant la position de fixation de la grille.

### 10.3.1. Installation temporaire de la grille

- Alignez les trous de vis dans les coins de la grille avec les orifices de montage dans les coins de l'appareil principal, attachez les deux crochets de la grille sur les saillies du bac de récupération de l'appareil principal, et suspendez temporairement la grille. (Fig. 10-5)

**⚠ Attention :**

**Lors de l'installation du Capteur i-see et du récepteur de signal, placez les fils de jonction dans la boîte de raccordement avant de suspendre la grille de manière temporaire.**

**Consultez la section 7.2.1. en page 13 pour plus d'informations sur le passage des fils de jonction.**

### 10.3.2. Fixation de la grille

- Fixez la grille en serrant les quatre vis. (Fig. 10-6)

* Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre l'appareil principal et le panneau, et entre le panneau et le plafond. (Fig. 10-7)

(A) Appareil principal
(B) Boîtier des composants électriques
(C) Vis avec rondelle (Accessoire)
(D) Grille
(E) Plafond
(F) Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace.
(G) Crochets de suspension temporaires sur le panneau

**⚠ Attention :**

- **Lorsque vous serrez la vis avec la rondelle captive (C), serrez-la à un couple de 4,8 N•m ou moins. N'utilisez jamais de tournevis à frapper. Cela pourrait endommager les pièces.**
- **Après avoir serré la vis, vérifiez que les deux crochets de la grille (Fig. 10-5) sont en prise avec les crochets de l'appareil principal.**

# 10. Installation de la grille

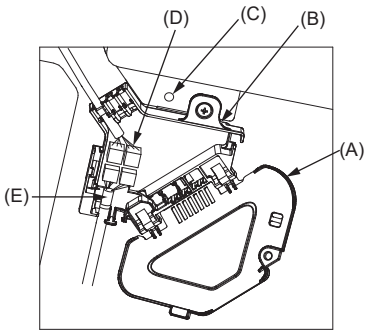



Fig. 10-8

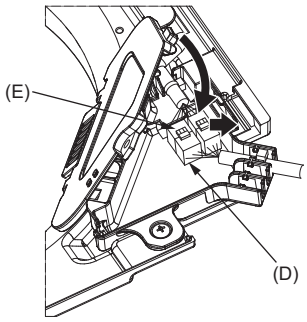



Fig. 10-9

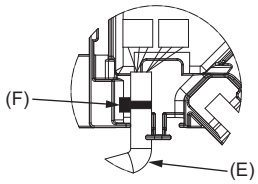



Fig. 10-10

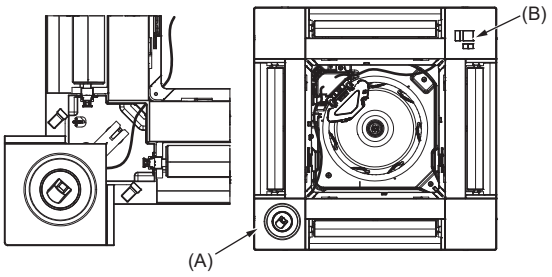



Fig. 10-11

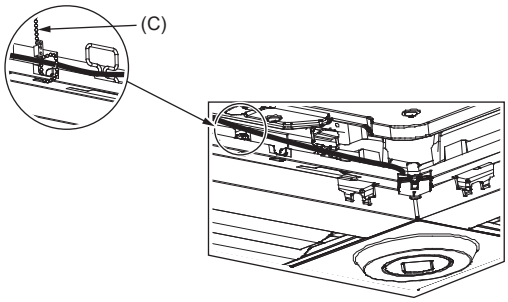



Fig. 10-12

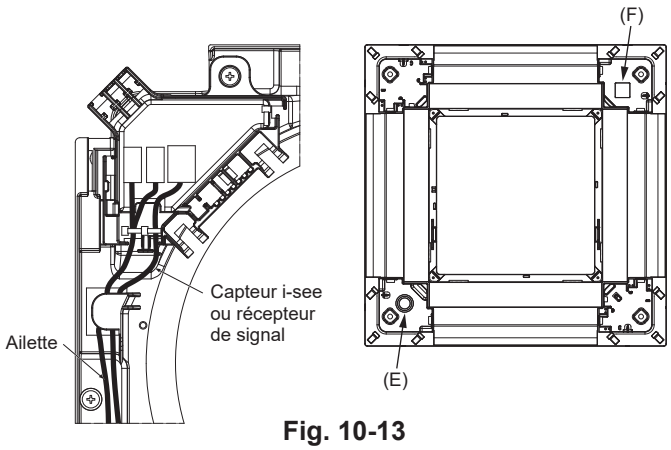



Fig. 10-13

### 10.3.3. Connexion des fils

(1) Retirez la vis de fixation du couvercle de la boîte de raccordement, puis ouvrez le couvercle.
(2) Branchez correctement le connecteur du fil de jonction du moteur des ailettes et le connecteur du fil du moteur des ailettes du panneau dans la boîte de raccordement. (Fig. 10-8)
Il existe deux connecteurs de moteur d'ailette : un connecteur bleu et un connecteur orange. Veillez à faire correspondre les couleurs des connecteurs lorsque vous effectuez les raccordements.
(3) Refermez le couvercle de la boîte de raccordement.
Pour refermer le couvercle de la boîte de raccordement, faites glisser le couvercle dans le sens de la flèche et veillez à bien insérer la partie saillante. (Fig. 10-9)

(A) Couvercle de la boîte de raccordement
(B) Boîte de raccordement
(C) Vis de fixation
(D) Domino de raccordement
(E) Connecteur de fil du moteur d'ailette
(F) Ruban

### ⚠ Attention :

- **Placez le ruban de protection du moteur d'ailette du panneau dans la boîte de raccordement, comme indiqué sur le schéma. (Fig. 10-10)**
- **Lors de la fermeture du couvercle de la boîte de raccordement, veillez à ne pas pincer les fils.**

### 10.3.4. Câblage du Capteur i-see et du récepteur de signal

- Installez le Capteur i-see et le récepteur de signal aux coins du panneau, dans les emplacements repérés par "○" ou "□". (Les positions peuvent être inversées.)
- Faites passer les fils du Capteur i-see et du récepteur de signal dans les trous carrés aux coins du panneau, et installez-les.
- Raccordez le connecteur du fil de jonction et les connecteurs des fils du Capteur i-see et du récepteur de signal dans la boîte de raccordement.
- Refermez le couvercle de la boîte de raccordement.
- Fixez les fils du Capteur i-see et du récepteur de signal au panneau à l'aide des fixations, comme indiqué sur le schéma, de sorte qu'il n'y ait pas de mou au niveau des fils, puis coupez le fil qui dépasse aux extrémités de la fixation. (Fig. 10-12)
- Placez les fils du Capteur i-see et du récepteur de signal à l'intérieur de l'évasement sur le panneau.
- Si la position du Capteur i-see a été permutée de la position "○" (E) à la position "□" (F), changez le réglage des fonctions. (Voir page 15.)

### ⚠ Attention :

- **Faites passer les fils du Capteur i-see et du récepteur de signal comme illustré dans la Fig. 10-13.**
- **Placez les excès de fils de jonction du Capteur i-see et du récepteur de signal dans le boîtier des composants électriques dans le crochet pour fils, comme indiqué sur le schéma, et groupez les fils à l'aide de la fixation. (Fig. 10-14) Veillez à ce que le ruban qui maintient les fils de jonction du Capteur i-see et du récepteur de signal soit bien positionné à l'intérieur de la boîte de raccordement. (Fig. 10-15)**
- **Si les connecteurs du moteur d'ailette et/ou le connecteur du récepteur de signal ne sont pas connectés correctement, les ailettes ne pourront pas bouger et/ou la communication avec la télécommande sera impossible.**

(A) Capteur i-see
(B) Récepteur de signal
(C) Fixation
(D) Crochet pour fils
(E) Position "○" : position par défaut du Capteur i-see
(F) Position "□" : position du récepteur de signal par défaut

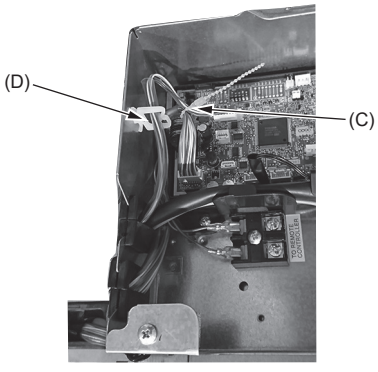



Fig. 10-14

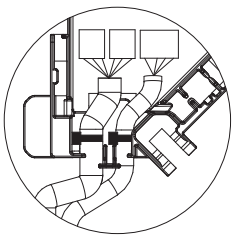
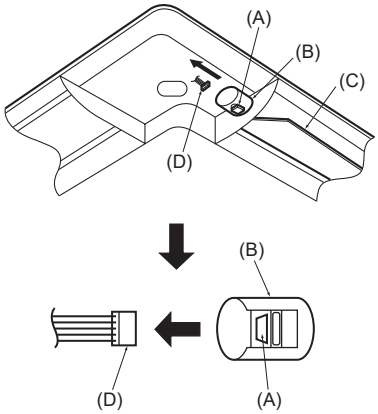
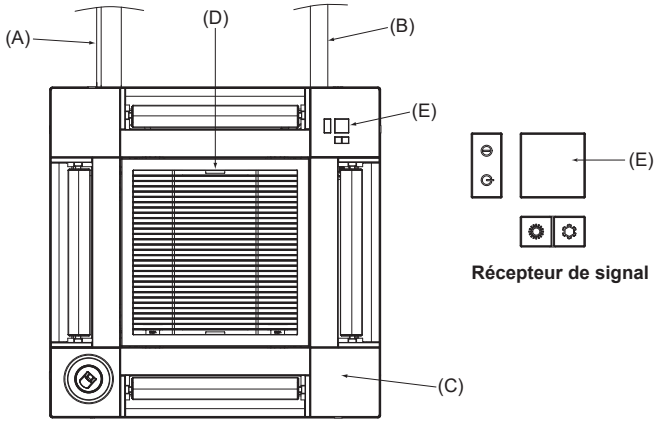


Fig. 10-15




(A) Bouton
(B) Moteur d'ailette
(C) Ailettes haut/bas
(D) Connecteur

**Fig. 10-16**




**Récepteur de signal**

**Fig. 10-17**

## 10.4. Verrouillage de la direction haut/bas du flux d'air (Fig. 10-16)

Les ailettes de l'appareil peuvent être verrouillées en position haute ou basse, selon l'environnement d'utilisation.

- Réglez en fonction des préférences de l'utilisateur.
  Le réglage du verrouillage vers le haut/bas des ailettes ainsi que toutes les commandes automatiques ne sont pas disponibles via la télécommande. En outre, la position réelle des ailettes peut différer de la position indiquée sur la télécommande.

(1) Coupez l'interrupteur d'alimentation principal.
  Des blessures et/ou des chocs électriques peuvent se produire lorsque le ventilateur de l'appareil est en rotation.

(2) Débranchez le connecteur du moteur d'ailette du ventilateur que vous souhaitez verrouiller.
  (Tout en appuyant sur le bouton, retirez le connecteur dans le sens de la flèche comme indiqué sur le schéma.) Lorsque le connecteur est déposé, isolez-le avec du ruban isolant.

## 10.5. Installation de la grille d'aspiration (Fig. 10-17)

- Suivez la procédure décrite à la section "10.2. Préparatifs préalables à la fixation de la grille" dans l'ordre inverse pour installer la grille d'aspiration et le panneau d'angle.

(A) Tuyau de réfrigérant de l'appareil principal
(B) Tuyau d'écoulement de l'appareil principal
(C) Panneau d'angle
(D) Position initiale des leviers de la grille d'aspiration à la sortie d'usine.
  * Les agrafes peuvent néanmoins être installées dans n'importe laquelle des quatre positions.
(E) Récepteur

## 10.6. Contrôle

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'espace entre l'appareil et la grille, ou entre la grille et la surface du plafond. S'il existe un espace entre l'appareil et la grille ou entre la grille et la surface du plafond, un problème d'accumulation de condensation pourrait se produire.
- Vérifiez que tous les fils ont été correctement connectés.
- Vérifiez que les quatre ailettes peuvent bouger. Si une ou plusieurs ailettes ne peuvent pas bouger, reportez-vous à la section 10.3. et vérifiez les connexions.
- Pour le panneau d'angle du capteur 3D i-See, vérifier le mouvement de rotation. Si le capteur 3D i-See ne tourne pas, consulter la procédure indiquée à la section "10.3. Installer la grille".

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

VG79Y960W01